

## **Modifications**

*du 6 décembre 2023*

**des Statuts du 4 novembre 2016 de l'Université de Fribourg**

---

### **Le Sénat de l'Université**

Vu la loi du 19 novembre 1997 sur l'Université, notamment l'article 33 al. 1 let. c ch. 1 ;

*Arrête :*

#### **Article 1**

Les Statuts du 4 novembre 2016 de l'Université de Fribourg sont modifiés comme suit :

#### **Art. 20 Les professeur-e-s ordinaires**

<sup>1</sup> <*Inchangé*>

<sup>2</sup> <*Inchangé*>

<sup>3</sup> Les professeur-e-s ordinaires sont répartis en deux catégories correspondant à des classes salariales distinctes (professeur-e-s ordinaires de catégorie de base et professeur-e-s ordinaires de catégorie supérieure). Le Sénat peut, sur proposition du Rectorat et de la Direction de la formation et des affaires culturelles, avec l'accord du Conseil d'Etat, introduire une catégorie supplémentaire (professeur-e-s ordinaires de catégorie avancée).

<sup>4</sup> <*Inchangé*>

#### **Art. 28 Les chargé-e-s de cours**

<sup>1</sup> <*Inchangé*>

<sup>2</sup> <*Inchangé*>

<sup>3</sup> <*Inchangé*>

<sup>4</sup> <*Inchangé*>

<sup>5</sup> Les enseignants et enseignantes qui dispensent des cours à l'Université et auxquels celle-ci a conféré le titre de maître ou maîtresse de didactique disciplinaire ou formateur praticien ou formatrice

## **Änderungen**

*vom 6. Dezember 2023*

**der Statuten vom 4. November 2016 der Universität Freiburg**

---

### **Der Senat der Universität**

gestützt auf das Gesetz vom 19. November 1997 über die Universität, insbesondere Artikel 33 Abs. 1 Bst. c Ziff. 1;

*beschliesst:*

#### **Artikel 1**

Die Statuten vom 4. November 2016 der Universität Freiburg werden wie folgt geändert:

#### **Art. 20 Ordentliche Professoren und Professorinnen**

<sup>1</sup> <*Unverändert*>

<sup>2</sup> <*Unverändert*>

<sup>3</sup> Die ordentlichen Professoren und Professorinnen werden in zwei Kategorien mit unterschiedlichen Gehaltsklassen eingeteilt (ordentliche Professoren oder Professorinnen der Grundkategorie und ordentliche Professoren oder Professorinnen der oberen Kategorie). Der Senat kann auf Vorschlag des Rektorats und der Direktion für Bildung und kulturelle Angelegenheiten und nach Zustimmung des Staatsrats eine zusätzliche Kategorie (ordentliche Professoren oder Professorinnen der fortgeschrittenen Kategorie) einführen.

<sup>4</sup> <*Unverändert*>

#### **Art. 28 Die Lehrbeauftragten**

<sup>1</sup> <*Unverändert*>

<sup>2</sup> <*Unverändert*>

<sup>3</sup> <*Unverändert*>

<sup>4</sup> <*Unverändert*>

<sup>5</sup> Die Lehrpersonen, die an der Universität unterrichten und denen diese den Titel Fachdidaktiker oder Fachdidaktikerin oder Praxislehrperson verliehen hat, gehören zur Kategorie der Lehrbeauftragten. Die

praticienne appartiennent à la catégorie des chargé-e-s de cours. La faculté règle les conditions d'octroi du titre.

### **Art. 31 Catégories**

<sup>1</sup> <*Inchangé*>

<sup>1bis</sup> Le Rectorat peut, après consultation du corps des collaborateurs et collaboratrices scientifiques, adopter des dispositions particulières concernant les collaborateurs et collaboratrices scientifiques financés par des moyens tiers. Il peut notamment prévoir d'autres catégories de personnel.  
<Nouveau>

<sup>2</sup> <*Inchangé*>

<sup>3</sup> <*Inchangé*>

<sup>4</sup> <*Inchangé*>

### **Art. 43 Droits et devoirs**

<sup>1</sup> <*Inchangé*>

<sup>2</sup> <*Inchangé*>

<sup>3</sup> Le Rectorat règle les droits et les devoirs des étudiants et étudiantes et des auditeurs et auditrices engagé-e-s comme sous-assistants ou sous-assistantes, tuteurs et tutrices ou dans d'autres fonctions de soutien ou de subordination à l'Université.  
<Nouveau>

### **Art. 45 Principes de l'organisation**

<sup>1</sup> <*Inchangé*>

<sup>2</sup> L'Université se subdivise en facultés; elles sont:

let. a - d <*Inchangé*>

e) la Faculté des sciences de l'éducation et de la formation ;

f) la Faculté des sciences et de médecine.

<*Déplacée de let. e*>

<sup>3</sup> <*Inchangé*>

<sup>4</sup> <*Inchangé*>

### **Art. 49 Propriété intellectuelle**

<sup>1</sup> <*Inchangé*>

<sup>2</sup> Les droits d'auteur sur les œuvres réalisées par les collaborateurs et collaboratrices de l'Université dans l'exercice de leur activité au service de l'Université sont réglés dans la loi sur l'Université de Fribourg.

Fakultät regelt die Voraussetzung der Titelverleihung.

### **Art. 31 Kategorien**

<sup>1</sup> <*Unverändert*>

<sup>1bis</sup> Das Rektorat kann, nach Anhörung der Körperschaft der wissenschaftlichen Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen, besondere Bestimmungen für wissenschaftliche Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen, die durch Drittmittel finanziert werden, erlassen. Es kann namentlich weitere Personalkategorien vorsehen. <Neu>

<sup>2</sup> <*Unverändert*>

<sup>3</sup> <*Unverändert*>

<sup>4</sup> <*Unverändert*>

### **Art. 43 Rechte und Pflichten**

<sup>1</sup> <*Unverändert*>

<sup>2</sup> <*Unverändert*>

<sup>3</sup> Das Rektorat regelt die Rechte und Pflichten der Studierenden und Hörerinnen und Hörer, welche als Unterassistenten und Unterassistentinnen, Tutoren und Tutorinnen oder in anderen Funktionen mit unterstützenden bzw. untergeordneten Tätigkeiten an der Universität angestellt werden. <Neu>

### **Art. 45 Grundzüge der Organisation**

<sup>1</sup> <*Unverändert*>

<sup>2</sup> Die Universität gliedert sich in Fakultäten. Diese sind:

lit. a - d <*Unverändert*>

e) die Fakultät für Erziehungs- und Bildungswissenschaften;

f) die Mathematisch-Naturwissenschaftliche und Medizinische Fakultät.

<*Verschoben von lit. e*>

<sup>3</sup> <*Unverändert*>

<sup>4</sup> <*Unverändert*>

### **Art. 49 Geistiges Eigentum**

<sup>1</sup> <*Unverändert*>

<sup>2</sup> Die Urheberrechte an Werken, die von Universitätsmitarbeitern und Universitätsmitarbeiterinnen im Rahmen ihrer Tätigkeit im Dienst der Universität geschaffen

<sup>3</sup> Les collaborateurs ou collaboratrices de l'Université qui, lors de la création d'œuvres protégées par le droit d'auteur et sur lesquelles ils détiennent un tel droit, ont utilisé l'infrastructure ou le personnel de l'Université et ont perçu grâce à leurs œuvres des revenus significatifs doivent verser une redevance à l'Université.

<sup>4</sup> Les détails sont réglés dans des directives du Rectorat.

<sup>5</sup> Ces directives peuvent également prévoir que les collaborateurs ou collaboratrices de l'Université qui participent à la création d'une œuvre protégée par le droit d'auteur ont droit à une participation adéquate aux revenus nets correspondants.

## Art. 58 Tâches

<sup>1</sup> <*Inchangé*>

<sup>2</sup> Dans le cadre de l'approbation des statuts des unités d'enseignement et de recherche et des corps universitaires (art. 33 al. 1 let. c ch. 2 de la loi du 19 novembre 1997 sur l'Université), le Sénat peut procéder à des modifications mineures d'ordre rédactionnel ou linguistique. Les instances d'adoption ou d'approbation peuvent s'opposer à ces modifications dans un délai de vingt jours en s'adressant au président ou à la présidente du Sénat. Le cas échéant, l'acte normatif n'est pas réputé approuvé et est renvoyé à l'instance d'adoption. Dans le cas contraire, les modifications entrent en vigueur avec l'acte normatif.

## Art. 64 Attributions complémentaires

<sup>1</sup> <*Inchangé*>

<sup>2</sup> <*Inchangé*>

<sup>3</sup> <*Inchangé*>

<sup>4</sup> Il soutient et surveille les organismes dans les domaines culturel et social qui résultent d'initiatives prises au sein de la communauté universitaire, s'il les a reconnus par l'adoption ou l'approbation de leurs statuts et règlements.

<sup>5</sup> <*Inchangé*>

werden, sind im Gesetz über die Universität geregelt.

<sup>3</sup> Haben Universitätsmitarbeiter und Universitätsmitarbeiterinnen bei der Schaffung von urheberrechtlich geschützten Werken, an denen ihnen ein Urheberrecht zusteht, die Infrastruktur oder das Personal der Universität beansprucht und werden aus der Nutzung dieser Werke erhebliche Gewinne erzielt, müssen sie der Universität eine Gebühr bezahlen.

<sup>4</sup> Die Einzelheiten werden in Richtlinien des Rektorats festgelegt.

<sup>5</sup> Diese Richtlinien können auch vorsehen, dass die an der Schaffung eines urheberrechtlich geschützten Werks beteiligten Universitätsmitarbeiter und Universitätsmitarbeiterinnen angemessen an den entsprechenden Nettoeinnahmen beteiligt werden.

## Art. 58 Aufgaben

<sup>1</sup> <*Unverändert*>

<sup>2</sup> <*Unverändert*>

## Art. 64 Zusätzliche Aufgaben

<sup>1</sup> <*Unverändert*>

<sup>2</sup> <*Unverändert*>

<sup>3</sup> <*Unverändert*>

<sup>4</sup> <*Unverändert*>

<sup>5</sup> <*Unverändert*>

## **Art. 77 Mission**

Les facultés sont responsables de l'enseignement et de la recherche. Elles encouragent la relève scientifique et contribuent à la formation continue universitaire.

## **Art. 78 Statuts**

<sup>1</sup> <*Inchangé*>

<sup>2</sup> Les statuts des unités d'enseignement et de recherche, notamment des facultés, des sections, des départements et des instituts, sont approuvés par le Rectorat et le Sénat.

## **Art. 82 Conventions de prestations et budgets**

<sup>1</sup> <*Inchangé*>

<sup>2</sup> <*Inchangé*>

<sup>3</sup> <*Inchangé*>

<sup>4</sup> Si le Rectorat et une faculté ne parviennent pas à s'entendre sur le contenu de la convention de prestations, celui-ci est fixé unilatéralement par le Rectorat, après consultation de la faculté. <*Nouveau*>

## **Art. 85 Composition**

<sup>1</sup> <*Inchangé*>

<sup>2</sup> Les statuts de la faculté peuvent prévoir en outre que: <*Inchangé*>

let. a-b <*Inchangé*>

c) les professeur-e-s qui appartiennent à une autre faculté soient invités à assister aux séances pour les objets qui les concernent, avec voix délibérative ;

let. d-e <*Inchangé*>

## **Art. 115 Atteintes à l'ordre universitaire en général**

Porte atteinte à l'ordre universitaire toute personne qui, intentionnellement ou par négligence grave: <*Inchangé*>

a) entrave la liberté d'enseignement et de recherche ou la liberté d'opinion ou la liberté d'information ;

b- i) <*Inchangé*>

## **Art. 77 Auftrag**

Die Fakultäten sind verantwortlich für Lehre und Forschung. Sie fördern den wissenschaftlichen Nachwuchs und tragen zur universitären Weiterbildung bei.

## **Art. 78 Statuten**

<sup>1</sup> <*Unverändert*>

<sup>2</sup> <*Unverändert*>

## **Art. 82 Leistungsvereinbarungen und Budgets**

<sup>1</sup> <*Unverändert*>

<sup>2</sup> <*Unverändert*>

<sup>3</sup> <*Unverändert*>

<sup>4</sup> Können sich das Rektorat und eine Fakultät nicht auf den Inhalt der Leistungsvereinbarung einigen, wird dieser vom Rektorat nach Anhörung der Fakultät einseitig festgelegt. <*Neu*>

## **Art. 85 Zusammensetzung**

<sup>1</sup> <*Unverändert*>

<sup>2</sup> Die Statuten der Fakultät können ausserdem vorsehen, dass <*Unverändert*> lit. a-b <*Unverändert*>

c) die Professoren und Professorinnen, die einer anderen Fakultät angehören, für die sie betreffenden Traktanden mit beschliessender Stimme in die Sitzungen eingeladen werden;

lit. d-e <*Unverändert*>

## **Art. 115 Allgemeine Verstösse gegen die Universitätsordnung**

Gegen die Universitätsordnung verstösst, wer vorsätzlich oder grob fahrlässig: <*Unverändert*>

a) die Freiheit von Lehre und Forschung oder die Meinungs- oder Informationsfreiheit beeinträchtigt;

b- i) <*Unverändert*>

## CHAPITRE VI

### DISPOSITIONS TRANSITOIRES ET FINALES

#### *Section 1*

*Abrogation des anciens statuts <Nouveau>*

**Art. 124 Abrogation <Inchangé>**

<Inchangé>

#### *Section 2*

*Droit transitoire <Nouveau>*

**Art. 125 Adaptation des statuts et règlements ainsi que des noms des facultés**

<sup>1</sup> Les règlements de l'Université ainsi que les statuts et règlements des corps universitaires et des facultés, des départements et des instituts sont adaptés aux présents statuts dans un délai de deux ans dès leur approbation par le Conseil d'Etat.

<sup>2</sup> <Inchangé>

**Art. 126 <Abrogé>**

**Art. 127 <Abrogé>**

**Art. 128 <Abrogé>**

#### *Section 3*

*Droit transitoire relatif à la création de la Faculté des sciences de l'éducation et de la formation <Nouveau>*

**Art. 128a Création de la Faculté <Nouveau>**

<sup>1</sup> La Faculté des sciences de l'éducation et de la formation est créée formellement lors de l'entrée en vigueur de l'art. 2 al. 1 let. e de la loi sur l'Université mentionné au titre IV de la loi du 29 juin 2023 modifiant la loi

## VI. KAPITEL

### ÜBERGANGS- UND SCHLUSSBESTIMMUNGEN

#### *1. Abschnitt*

*Aufhebung der bisherigen Statuten <Neu>*

**Art. 124 Aufhebung bisherigen Rechts**

<Unverändert>

#### *2. Abschnitt*

*Übergangsrecht <Neu>*

**Art. 125 Anpassung der Statuten und Reglemente sowie der Fakultätsbezeichnungen**

<sup>1</sup> <Unverändert>

<sup>2</sup> <Unverändert>

**Art. 126 <Aufgehoben>**

**Art. 127 <Aufgehoben>**

**Art. 128 <Aufgehoben>**

#### *3. Abschnitt*

*Übergangsrecht betreffend die Gründung der Fakultät für Erziehungs- und Bildungswissenschaften <Neu>*

**Art. 128a Gründung der Fakultät <Neu>**

<sup>1</sup> Die Fakultät für Erziehungs- und Bildungswissenschaften wird formell mit dem Inkrafttreten des im IV. Titel des Gesetzes vom 29. Juni 2023 zur Änderung des Gesetzes über die Universität und zur Aufhebung des Gesetzes vom 21. Mai 2015

sur l'Université et abrogeant la loi sur la Haute Ecole pédagogique Fribourg.

<sup>2</sup> Le vice-recteur ou la vice-rectrice issu-e de la Faculté des sciences de l'éducation et de la formation entre en fonction à ce moment.

**Art. 128b Engagement du personnel enseignant provenant de la HEP-PH FR**  
*<Neu>*

<sup>1</sup> Avec la création de la Faculté selon l'art. 128a, le personnel enseignant qui était engagé à la Haute école pédagogique de Fribourg (HEP-PH FR) est engagé à l'Université comme suit:

- a) les professeur-e-s ordinaires HEP comme maîtres et maîtresses d'enseignement et de recherche ;
- b) les professeur-e-s associés I HEP comme maîtres et maîtresses d'enseignement et de recherche ;
- c) les professeur-e-s associés II HEP comme lecteurs et lectrices ;
- d) les maîtres et maîtresses d'enseignement HEP comme lecteurs et lectrices ;
- e) les professeur-e-s assistants ou assistantes HEP comme maîtres-assistants ou maîtresses-assistantes ;
- f) les chargé-e-s de cours HEP comme chargé-e-s de cours ;

<sup>2</sup> Sont nommés deux professeur-e-s ordinaires de la catégorie de base (art. 20 al. 3) parmi les professeur-e-s ordinaires HEP et les professeur-e-s associé-e-s I HEP qui entrent à l'Université selon l'al. 1 let. a) et b) dans le cadre d'une procédure d'appel. L'art. 23 al. 3 n'est pas applicable.

<sup>3</sup> Le Rectorat octroie aux personnes mentionnées à l'alinéa 1 let. a et b, le titre de professeur-e titulaire en didactique.

über die Pädagogische Hochschule Freiburg genannten Art. 2 Abs. 1 lit. e des Gesetzes über die Universität gegründet.

<sup>2</sup> Der Vizerektor oder die Vizerektorin, welcher oder welche der Fakultät für Erziehungs- und Bildungswissenschaften angehört, tritt sein oder ihr Amt zu diesem Zeitpunkt an.

**Art. 128b Anstellung des Lehrpersonals der HEP-PH FR <Neu>**

<sup>1</sup> Mit der Gründung der Fakultät gemäss Art. 128a wird das Lehrpersonal, welches an der Pädagogischen Hochschule Freiburg (HEP-PH FR) angestellt war, wie folgt an der Universität angestellt:

- a) die ordentlichen Professoren und Professorinnen PH als Lehr- und Forschungsräte und -rättinnen;
- b) die assoziierten Professoren und Professorinnen I PH als Lehr- und Forschungsräte und -rättinnen;
- c) die Assoziierten Professoren und Professorinnen II PH als Lektoren und Lektorinnen;
- d) die Dozenten und Dozentinnen PH als Lektoren und Lektorinnen;
- e) die Assistenzprofessoren und -professorinnen PH als Oberassistenten und -assistentinnen;
- f) die Lehrbeauftragten PH als Lehrbeauftragte.

<sup>2</sup> Zwei der gemäss Abs. 1 Bst. a und b in die Universität eintretenden ordentlichen Professorinnen und Professoren PH und assoziierten Professoren und Professorinnen I PH werden im Rahmen eines Berufungsverfahrens zu ordentlichen Professoren oder Professorinnen der Grundkategorie (Art. 20 Abs. 3) berufen. Art. 23 Abs. 3 findet keine Anwendung.

<sup>3</sup> Das Rektorat verleiht den in Abs. 1 Bst. a und b genannten Personen den Titel des Titularprofessors in Didaktik oder der Titularprofessorin in Didaktik.

<sup>4</sup> Pour les cas qui ne peuvent pas être classés dans ces catégories ou pour lesquels un tel classement ne conduit pas à un résultat pertinent, le Rectorat met en place une commission. Celui-ci décide du classement sur la base des propositions de la commission.

#### **Art. 128c Poursuite des études <Nouveau>**

Pour les étudiants et étudiantes concernés, la poursuite à l'Université des études débutées à la HEP-PH FR est régie par les règlements et plans d'études de la Faculté.

#### **Art. 128d Compétences d'adoption et de décision du Rectorat en relation avec la création de la Faculté <Nouveau>**

Pour autant que cela ne relève pas de la compétence d'un autre organe de l'Université, le Rectorat adopte, sur préavis du comité de pilotage (CoPil), les règlements et directives nécessaires en relation avec la création de la Faculté des sciences de l'éducation et de la formation et prend les décisions requises.

#### **Section 4 Droit transitoire relatif aux organes constitutifs de la Faculté des sciences de l'éducation et de la formation <Nouveau>**

#### **Art. 128e Dispositions transitoires relatives au Conseil de faculté constitutif <Nouveau>**

<sup>1</sup> Le Conseil de faculté constitutif est un organe instauré pour une durée limitée jusqu'à la création de la Faculté des sciences de l'éducation et de la formation.

<sup>2</sup> Il a pour tâche d'adopter les statuts, règlements et directives nécessaires en vue de la création de la Faculté des sciences de l'éducation et de la formation et d'assumer les autres tâches d'un Conseil de faculté selon les présents statuts.

<sup>4</sup> Für Fälle, die sich nicht in diese Kategorien zuordnen lassen bzw. bei denen eine solche Zuordnung nicht zu einem sachgemäßen Ergebnis führt, setzt das Rektorat eine Kommission ein. Dieses entscheidet über die Zuordnung auf Grundlage der Vorschläge der Kommission.

#### **Art. 128c Fortführung des Studiums <Neu>**

Für die Fortsetzung des an der HEP-PH FR begonnenen Studiums an der Universität gelten für die betreffenden Studierenden die Reglemente und Studienpläne der Fakultät.

#### **Art. 128d Erlass- und Entscheid-kompetenzen des Rektorats im Zusammenhang mit der Gründung der Fakultät <Neu>**

Das Rektorat erlässt nach Stellungnahme der Steuerungsgruppe (CoPil) die im Zusammenhang mit der Gründung der Fakultät für Erziehungs- und Bildungswissenschaften erforderlichen Reglemente und Richtlinien und trifft die notwendigen Entscheide, soweit diese nicht in die Zuständigkeit eines anderen Organs der Universität fallen.

#### **4. Abschnitt Übergangsrecht betreffend die Gründungsorgane der Fakultät für Erziehungs- und Bildungswissenschaften <Neu>**

#### **Art. 128e Übergangsbestimmungen zum Gründungsfakultätsrat <Neu>**

<sup>1</sup> Der Gründungsfakultätsrat ist ein bis zur Gründung der Fakultät für Erziehungs- und Bildungswissenschaften befristet eingesetztes Organ.

<sup>2</sup> Er hat die Aufgabe, die im Hinblick auf die Gründung der Fakultät für Erziehungs- und Bildungswissenschaften notwendigen Statuten, Reglemente und Richtlinien zu erlassen und weitere Aufgaben eines Fakultätsrats gemäss diesen Statuten wahrzunehmen.

<sup>3</sup> Le Conseil de faculté constitutif se compose :

- a) des professeur-e-s ordinaires et des professeur-e-s assistant-e-s du Département de pédagogie spécialisée et du Département des sciences de l'éducation et de la formation, y compris l'Institut de formation à l'enseignement au secondaire (IFE), de l'Université de Fribourg ;
- b) de cinq représentants ou représentantes du corps des collaborateurs et collaboratrices scientifiques appartenant aux départements mentionnés à la let. a ;
- c) de cinq représentants ou représentantes du corps des étudiants et étudiantes ainsi que des auditeurs et auditrices appartenant aux départements mentionnés à la let. a ;
- d) d'un représentant ou d'une représentante du personnel administratif et technique appartenant aux départements mentionnés à la let. a ;
- e) de sept personnes, qui sont déléguées par la HEP-PH FR en tenant compte des assemblées représentatives ;
- f) l'administrateur fondateur de la faculté ou l'administratrice fondatrice de la faculté.

<sup>4</sup> Tous les membres du Conseil de faculté constitutif participent à la séance avec voix délibérative, à l'exception de l'administrateur fondateur de la faculté ou l'administratrice fondatrice de la faculté, qui participe avec voix consultative.

<sup>5</sup> Pour le reste, les dispositions des présents statuts relatives au Conseil de faculté s'appliquent par analogie.

#### **Art. 128f Dispositions transitoires relatives au doyen fondateur ou à la doyenne fondatrice <Nouveau>**

<sup>1</sup> Le doyen fondateur ou la doyenne fondatrice et les vice-doyens fondateurs et les vice-doyennes fondatrices sont instaurés

<sup>3</sup> Der Gründungsfakultätsrat setzt sich zusammen aus:

- a) den ordentlichen Professoren und Professorinnen und Assistenzprofessoren und -professorinnen des Departements für Sonderpädagogik und des Departements für Erziehungs- und Bildungswissenschaften einschliesslich des Instituts für Lehrerinnen- und Lehrerbildung für die Sekundarstufen (ILLB) der Universität Freiburg;
- b) fünf Vertretern oder Vertreterinnen der Körperschaft der wissenschaftlichen Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen, die den in Bst. a genannten Departementen angehören;
- c) fünf Vertretern oder Vertreterinnen der Körperschaft der Studierenden und Hörer und Hörerinnen, die den in Bst. a genannten Departementen angehören;
- d) einem Vertreter oder einer Vertreterin des administrativen und technischen Personals, der oder die einem der in Bst. a genannten Departemente angehört;
- e) sieben Personen, die von der HEP-PH FR unter Berücksichtigung der repräsentativen Versammlungen entsandt werden;
- f) dem Gründungsfakultätsverwalter oder der Gründungsfakultätsverwalterin.

<sup>4</sup> Alle Mitglieder des Gründungsfakultätsrats nehmen an der Sitzung mit beschliessender Stimme teil, mit Ausnahme des Gründungsfakultätsverwalters oder der Gründungsfakultätsverwalterin, dem oder der beratende Stimme zukommt.

<sup>5</sup> Im Übrigen sind die Bestimmungen dieser Statuten über den Fakultätsrat sinngemäss anwendbar.

#### **Art. 128f Übergangsbestimmungen zum Gründungsdekan oder zur Gründungsdekanin <Neu>**

<sup>1</sup> Der Gründungsdekan oder die Gründungsdekanin und die Gründungsvizedekane und Gründungsvizedekaninnen werden bis zur

jusqu'à la création de la Faculté des sciences de l'éducation et de la formation.

<sup>2</sup> Après consultation préalable des présidents ou présidentes du Département de pédagogie spécialisée et du Département des sciences de l'éducation et de la formation, de l'IFE, de la Faculté des lettres, du Conseil de direction de la HEP-PH FR, du comité de projet (CoPro) et du comité de pilotage (CoPil) mis en place pour le projet de regroupement, le Rectorat nomme :

- a) un doyen fondateur ou une doyenne fondatrice;
- b) et trois vice-doyens fondateurs ou vice-doyennes fondatrices.

<sup>3</sup> Le doyen fondateur ou la doyenne fondatrice est issu-e du corps professoral des Départements de pédagogie spécialisée ou des sciences de l'éducation et de la formation, y compris l'IFE de l'Université de Fribourg.

<sup>4</sup> Il ou elle a pour tâche de convoquer le Conseil de faculté fondateur, d'exécuter ses décisions et d'assumer les tâches d'un doyen ou d'une doyenne nécessaire à la création de la Faculté des sciences de l'éducation et de la formation conformément aux présents statuts.

<sup>5</sup> Les vice-doyens fondateurs et vice-doyennes fondatrices sont désignés de manière à ce que la HEP-PH FR, le Département de pédagogie spécialisée et le Département des sciences de l'éducation, y compris l'IFE, de l'Université de Fribourg, soient représentés chacun par un professeur ou une professeure au sein du Conseil décanal constitutif.

#### **Art. 128g Dispositions transitoires relatives au Conseil décanal constitutif < Nouveau >**

<sup>1</sup> Le Conseil décanal constitutif est un organe instauré jusqu'à la création de la Faculté des sciences de l'éducation et de la formation.

Gründung der Fakultät für Erziehungs- und Bildungswissenschaften eingesetzt.

<sup>2</sup> Das Rektorat setzt nach vorgängiger Anhörung der Präsidenten oder Präsidentinnen des Departements für Sonderpädagogik, des Departements für Erziehungs- und Bildungswissenschaften, des ILLB, der Philosophischen Fakultät, des Direktionsrats der HEP-PH FR, sowie der für das Zusammenführungsprojekt eingesetzten Projektgruppe (CoPro) und Steuerungsgruppe (CoPil) ein:

- a) einen Gründungsdekan oder eine Gründungsdekanin;
- b) und drei Gründungsvizedekane oder Gründungsvizedekaninnen.

<sup>3</sup> Der Gründungsdekan oder die Gründungsdekanin stammt aus der Professorenschaft des Departements für Sonderpädagogik oder des Departements für Erziehungs- und Bildungswissenschaften einschliesslich des ILLB der Universität Freiburg.

<sup>4</sup> Er oder sie hat die Aufgabe, den Gründungsfakultätsrat einzuberufen, dessen Beschlüsse auszuführen sowie die im Zusammenhang mit der Gründung der Fakultät für Erziehungs- und Bildungswissenschaften erforderlichen Aufgaben eines Dekans oder einer Dekanin gemäss diesen Statuten wahrzunehmen.

<sup>5</sup> Die Gründungsvizedekane und Gründungsvizedekaninnen werden so bestimmt, dass die HEP-PH FR sowie das Departement für Sonderpädagogik und das Departement für Erziehungs- und Bildungswissenschaften einschliesslich des ILLB der Universität Freiburg durch je einen Professor oder eine Professorin im Gründungsdekanatsrat vertreten sind.

#### **Art. 128g Übergangsbestimmungen zum Gründungsdekanatsrat <Neu>**

<sup>1</sup> Der Gründungsdekanatsrat ist ein Organ, das bis zur Gründung der Fakultät für Erziehungs- und Bildungswissenschaften eingesetzt wird.

<sup>2</sup> Il est composé des personnes citées à l'article 128f al. 2 let. a et b ainsi que de l'administrateur fondateur de la faculté ou de l'administratrice fondatrice de la faculté. Ce dernier ou cette dernière a une voix consultative.

<sup>3</sup> Il a pour mission :

- a) de préparer les affaires du Conseil de faculté constitutif ;
- b) de contribuer à la mise en place de l'organisation structurelle, fonctionnelle et managériale de cette Faculté ;
- c) d'assumer les tâches d'un conseil décanal en vue de la création de cette Faculté, conformément aux présents statuts.

<sup>2</sup> Er setzt sich aus den in Art. 128f Abs. 2 Bst. a und b genannten Personen sowie der Gründungsfakultätsverwalterin oder dem Gründungsfakultätsverwalter zusammen. Letzterer oder Letzterem kommt beratende Stimme zu.

<sup>3</sup> Er hat den Auftrag:

- a) die Geschäfte des Gründungsfakultätsrates vorzubereiten;
- b) zum Aufbau der Struktur-, Ablauf- und Führungsorganisation dieser Fakultät beizutragen;
- c) die im Zusammenhang mit der Gründung dieser Fakultät erforderlichen Aufgaben eines Dekanatsrats gemäss den vorliegenden Statuten wahrzunehmen.

## **Section 5**

### **Entrée en vigueur <Nouveau>**

#### **Art. 129 Entrée en vigueur <Inchangé>**

<Inchangé>

Ratifiés par le Conseil d'Etat, le 17 janvier 2017.

## **Article 2**

Les présentes modifications entrent en vigueur dès leur approbation par le Conseil d'Etat.

Adoptées par le Sénat de l'Université le 6 décembre 2023.

Approuvées par le Conseil d'Etat le ...

## **5. Abschnitt**

### **Inkrafttreten <Neu>**

#### **Art. 129 Inkrafttreten <Unverändert>**

<Unverändert>

<Unverändert>

## **Artikel 2**

Die vorliegenden Änderungen treten mit ihrer Genehmigung durch den Staatsrat in Kraft.

Angenommen durch den Senat der Universität am 6. Dezember 2023.

Genehmigt durch den Staatsrat am ...